

BESCHEINIGUNG FÜR BERUFLICHE REISEN

Die deutsche Version dient als Hilfe für das Ausfüllen des französischen Dokumentes auf der Folgeseite (ist in Frankreich immer mitzuführen!).

In Anwendung des Erlasses Nr. 2020-1310 vom 29. Oktober 2020, welcher die zur Bekämpfung der Covid-19-Pandemie im Rahmen des Gesundheitsnotstandes notwendigen Maßnahmen definiert

Ich der / die Unterzeichnete,

Name und Vorname des Arbeitgebers:

Funktion:

Bescheinige, dass die Reisen der im folgenden bezeichneten Person zwischen ihrer Wohnstätte und dem Ort an dem / den Orten, an denen die berufliche Tätigkeit ausgeübt wird, oder anlässlich der Ausübung ihrer Tätigkeit, nicht verschoben werden können und für die Ausübung von Tätigkeiten, die nicht in Form von Telearbeit organisiert werden können, unerlässlich sind:

Name und Vorname:

Geburtsdatum:

Geburtsort:

Wohnadresse:

Art der beruflichen Tätigkeit:

Ort der Ausübung der beruflichen Tätigkeit:

Reisemittel:

Gültigkeitsdauer:

Name und Stempel des Arbeitgebers:

Erstellt in: _____, am: _____

1- Dieses vom Arbeitgeber erstellte Dokument ist ausreichend, um die zu beruflichen Zwecken erfolgenden Reisen eines Angestellten zu begründen, ungeachtet der Tatsache, ob es sich um:

- Die gewöhnliche Wegstrecke zwischen der Wohnstätte und dem Arbeitsplatz des Angestellten oder, wenn die Art seiner Aufgaben es erfordert, um Reisen zwischen den unterschiedlichen Arbeitsorten, oder
- Reisen beruflicher Art, die nicht verschoben werden können und auf Anfrage des Arbeitgebers stattfinden, handelt.

Es ist daher nicht notwendig, dass der Angestellte zusätzlich zu dieser Bescheinigung noch die Sonderausgangsbescheinigung mit sich führt.

Selbständige, für die diese Bescheinigung nicht erstellt werden kann, müssen hingegen die Sonderausgangsbescheinigung mit sich führen und den ersten Reisegrund ankreuzen.

2- Alle Orte der Ausübung der Beschäftigung des Arbeitnehmers sind anzugeben, außer wenn die Art der Beschäftigung, die genauestens angegeben werden muss, es nicht erlaubt, diese im Vorhinein zu benennen (z.B. Lieferungen, Einsätze auf Anfrage usw.).

3- Die Gültigkeitsdauer dieser Bescheinigung wird vom Arbeitgeber bestimmt. Es ist daher nicht notwendig, sie täglich zu erneuern. Diese Dauer muss der vom Arbeitgeber eingesetzten Arbeitsorganisation (beispielsweise Personalrotation) sowie der Urlaubs- und Ruhezeiten Rechnung tragen.

JUSTIFICATIF DE DÉPLACEMENT PROFESSIONNEL

En application du décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire

Je soussigné(e),

Nom et prénom de l'employeur :

Fonctions :

certifie que les déplacements de la personne ci-après, entre son domicile et le ou les lieux d'exercice de son activité professionnelle ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, ne peuvent être différés ou sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail :

Nom et prénom :

Date de naissance :

Lieu de naissance :

Adresse du domicile :

Nature de l'activité professionnelle :

Lieu d'exercice de l'activité professionnelle :

Moyen de déplacement :

Durée de validité :

Nom et cachet de l'employeur :

Fait à :, le :

1. Ce document, établi par l'employeur, est suffisant pour justifier les déplacements professionnels d'un salarié, qu'il s'agisse :

- du trajet habituel entre le domicile et le lieu de travail du salarié ou des déplacements entre les différents lieux de travail lorsque la nature de ses fonctions l'exige ;
- des déplacements de nature professionnelle qui ne peuvent pas être différés, à la demande de l'employeur.

Il n'est donc pas nécessaire que le salarié se munisse, en plus de ce justificatif, de l'attestation de déplacement dérogatoire.

Les travailleurs non-salariés, pour lesquels ce justificatif ne peut être établi, doivent en revanche se munir de l'attestation de déplacement dérogatoire en cochant le premier motif de déplacement.

2. Indiquer tous les lieux d'exercice de l'activité du salarié, sauf si la nature même de cette activité, qui doit être scrupuleusement renseignée, ne permet pas de les connaître à l'avance (par exemple : livraisons, interventions sur appel, etc.).

3. La durée de validité de ce justificatif est déterminée par l'employeur. Il n'est donc pas nécessaire de le renouveler chaque jour. Cette durée doit tenir compte de l'organisation du travail mise en place par l'employeur (rotations de personnel par exemple) ainsi que des périodes de congé ou de repos.